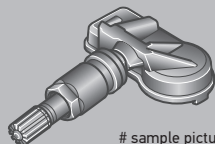




460 867-09 / 06.23



sample picture

Reifendrucksensor
Tire pressure sensor
Capteur de pression de pneu
Bandenspannungssensor
Sensor de presión de los neumáticos
Sensore di pressione degli pneumatici

Sensor de pressão dos pneus
Lastik basınç sensörü
Czujnik ciśnienia w oponach
Датчик давления в шинах
胎压传感器

مستشعر ضغط الإطارات



Montagehinweis

Die Montage darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Nach dem Einbau ist eine Anpassung des Reifendruck-sensors an das Fahrzeug erforderlich. Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang die Wartungs- und Montageanweisungen des jeweiligen System- und Fahrzeugherstellers! Falls erforderlich, verwenden Sie die vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Ein- oder Ausbauwerkzeuge. HELLA übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder einen fehlerhaften Einbau des Produkts verursacht wurden! Weitere Information zu diesem Produkt finden Sie auf www.hella.com/techworld.

DE

Sicherheitshinweis Elektrofahrzeug!

Arbeiten am Elektrofahrzeug dürfen nur durch elektrotechnisch unterwiesene und entsprechend qualifizierte Personen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Handhabung kann zu lebensgefährlichen Situationen führen. Die jeweiligen landesspezifischen Gesetze und Verordnungen zu Arbeiten an Hochvoltssystemen sind zu beachten.

Installation note

Installation may be carried out by trained, qualified personnel only. After installation, it is necessary to adjust the tire pressure sensor to the vehicle. In this regard, please observe the maintenance and installation instructions issued by the respective system and vehicle manufacturer.

EN

Where necessary, use the installation or removal tools specified by the vehicle manufacturer.

HELLA accepts no liability for any damage caused by improper handling or incorrect installation of the product! You can find further information on this product at www.hella.com/techworld.

Safety note on electric vehicles!

Work on electric vehicles may only be carried out by persons who have been instructed in electrical engineering and are appropriately qualified. Improper handling can lead to life-threatening situations. Comply with the respective country's laws and regulations regarding work on high-voltage systems.

Consigne de montage

Le montage doit être effectué uniquement par du personnel qualifié et formé. Une fois le montage terminé, le capteur de pression de pneu doit être adapté en fonction du véhicule. Veuillez respecter à cet égard les instructions de maintenance et de montage des fabricants de systèmes et des constructeurs automobiles concernés.

FR

Si nécessaire, utilisez les outils de pose et dépose prescrits par le constructeur automobile.

HELLA décline toute responsabilité pour les dommages causés par toute intervention non conforme ou par un montage incorrect du produit ! Pour plus d'informations sur ce produit, consulter le site www.hella.com/techworld.

Avis de sécurité relatif aux véhicules électriques !

Les travaux sur les véhicules électriques ne doivent être effectués que par des personnes formées en électrotechnique et qualifiées en conséquence. Toute manipulation incorrecte peut entraîner des situations de danger de mort. Les lois et règlements spécifiques à chaque pays concernant les travaux sur les systèmes haute tension doivent être observés.

Montage-instructie

De montage mag alleen worden uitgevoerd door opgeleid vakpersoneel. Na de installatie moet de bandenspanningssensor worden aangepast aan het voertuig. Neem in dit verband de onderhouds- en montagevoorschriften van de desbetreffende systeem- en voertuigfabrikant in acht! Gebruik zo nodig de door de voertuigfabrikant voorgeschreven montage- en demontagegereedschappen. HELLA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door ondeskundige behandeling of onjuiste montage van het product! Meer informatie over dit product vindt u op www.hella.com/techworld.

NL

Veiligheidsinstructie elektrisch voertuig!

Werkzaamheden aan het elektrische voertuig mogen alleen worden uitgevoerd door personen die een opleiding in de elektrotechniek hebben gevolgd en over de benodigde kwalificaties beschikken. Onjuiste behandeling kan tot levensgevaarlijke situaties leiden. De desbetreffende landspecifieke wetten en voorschriften betreffende werkzaamheden aan hoogspanningsinstallaties moeten in acht worden genomen.

Indicaciones de montaje

El montaje solo debe llevarlo a cabo personal especializado cualificado.

Tras el montaje, es necesario adaptar el sensor de presión de los neumáticos al vehículo. ¡Tenga en cuenta en este contexto las instrucciones de mantenimiento y montaje del respectivo fabricante del sistema y del vehículo!

ES

En caso necesario, utilizar las herramientas de montaje o desmontaje prescritas por el fabricante del vehículo.

HELLA no se hace responsable de los daños causados por un manejo inadecuado o una instalación incorrecta del producto. Encontrará más información sobre este producto en www.hella.com/techworld.

¡Indicación de seguridad para vehículos eléctricos!

Los trabajos en vehículos eléctricos solo pueden ser realizados por personas instruidas en electrotecnia y debidamente cualificadas. Una manipulación incorrecta puede dar lugar a peligros mortales. Tenga en cuenta las leyes y normativas específicas de cada país relativas a los trabajos en sistemas de alta tensión.

Istruzioni di montaggio

Il montaggio può essere eseguito solo da personale qualificato addestrato.

Dopo il montaggio, il sensore della pressione degli pneumatici deve essere adattato al veicolo.

In questo contesto, osservare le istruzioni di manutenzione e di montaggio del rispettivo costruttore del sistema e del veicolo!

Se necessario, utilizzare gli attrezzi di smontaggio e montaggio prescritti dal costruttore del veicolo.

IT

HELLA non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o da un montaggio errato del prodotto!

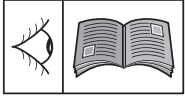
Per ulteriori informazioni su questo prodotto visitare il sito www.hella.com/techworld.

Avvertenza di sicurezza per il veicolo elettrico!

I lavori sul veicolo elettrico possono essere eseguiti solo da persone che abbiano ricevuto un adeguato addestramento in materia elettrotecnica e che posseggano una qualifica corrispondente. Un uso improprio può portare a situazioni pericolose per la vita. È necessario osservare le leggi e le normative nazionali specifiche in merito ai lavori sui sistemi ad alta tensione.



www.hella.com/techworld



Aviso de montagem

A montagem apenas deve ser efetuada por técnicos qualificados e devidamente especializados.

Após a montagem é necessária a adaptação do sensor de pressão dos pneus ao veículo.

Observar neste contexto as instruções de manutenção e de montagem do respetivo fabricante de sistema e de automóvel!

Se necessário, deve-se utilizar as ferramentas de montagem e de desmontagem prescritas pelo fabricante automóvel.

A HELLA não se responsabiliza por quaisquer danos que sejam resultado de uma montagem ou manuseamento incorreto do produto! Mais informações sobre este produto podem ser consultadas em www.hella.com/techworld.

Aviso de segurança para veículo elétrico!

Os trabalhos em veículos elétricos apenas podem ser realizados por pessoas devidamente qualificadas e com os conhecimentos eletrotécnicos necessários. Um manuseamento incorreto pode ar origem a situações de perigo de vida. A respetiva legislação em vigor que visa os trabalhos em sistemas de alta voltagem tem de ser respeitada.

PT

Montaj uyarısı

Montaj işlemi, sadece eğitimli teknik personel tarafından yapılabilir.

Montaj işleminden sonra, lastik basınç sensörünün araca ayarlanması gereklidir.

Bu bağlamda, lütfen ilgili sistem ve araç üreticisinin bakım ve montaj talimatlarını dikkate alın!

Gerekliyse, araç üreticisi tarafından belirtilen montaj veya sökme aletlerini kullanın.

HELLA, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı veya hatalı montajdan kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez! Bu ürünle ilgili daha ayrıntılı bilgileri www.hella.com/techworld adresinde bulabilirsiniz.

Elektrikli araçlar için güvenlik uyarısı!

Elektrikli araç üzerindeki çalışmalar yalnızca elektroteknik eğitimi almış ve uygun niteliklere sahip kişiler tarafından gerçekleştirilebilir. Yanlış bir kullanım, hayatı tehlikeye sahip durumlara yol açabilir. Yüksek voltajlı sistemler üzerinde yapılacak çalışmalara ilişkin ilgili ülkeye özgü yasa ve yönetmeliklere uyulmalıdır.

TR

Wskazówki montażowe

Montaż może wykonywać wyłącznie przeszkolony, wykwalifikowany personel.

Po montażu czujnik ciśnienia w oponach musi zostać zaadaptowany do pojazdu.

W związku z tym należy przestrzegać instrukcji konserwacji i montażu producenta danego systemu i pojazdu!

W razie potrzeby należy użyć narzędzi montażowych lub demontażowych określonych przez producenta pojazdu.

HELLA nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą lub nieprawidłowym montażem produktu! Więcej informacji na temat produktu można znaleźć na stronie www.hella.com/techworld.

Zasada bezpieczeństwa w przypadku pojazdu elektrycznego!

Prace przy pojeździe elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie elektrotechniki i posiadające odpowiednie kwalifikacje. Niewłaściwe postępowanie może prowadzić do sytuacji zagrażających życiu. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów i regulacji dotyczących prac przy instalacjach wysokiego napięcia.

PL

Указание по монтажу

Монтаж могут осуществлять только специалисты надлежащей квалификации.

После установки датчик давления в шинах необходимо адаптировать к автомобилю.

При этом соблюдайте инструкции производителя соответствующей системы и автомобиля по техобслуживанию и монтажу!

При необходимости используйте предписанные производителем автомобиля инструменты для монтажа и демонтажа.

HELLA не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего обращения или неправильного монтажа изделия! С дополнительной информацией об этом изделии вы можете ознакомиться на www.hella.com/techworld.

Указание по технике безопасности электромобиля!

Работы на электромобиле могут выполнять только лица, прошедшие электротехнический инструктаж и имеющие соответствующую квалификацию. Неправильное обращение может привести к ситуациям, опасным для жизни.

Соблюдайте соответствующие законы и предписания по работе с высоковольтными системами страны эксплуатации.

RU

安装提示

只能由经过培训的专业人员进行安装。

安装后，轮胎压力传感器必须与车辆相适应。

在此情况下，请遵守相应系统和车辆制造商的维护和安装说明！

如有必要，请使用车辆制造商指定的安装或拆卸工具。

对于因产品处理不当或安装不当而造成的任何损坏，海拉概不负责！有关此产品的详细信息，请访问 www.hella.com/techworld。

电动汽车安全须知！

只能由接受过电气工程培训并具备相应资格的人员对电动车辆进行操作。处理不当会导致危及生命的情况。必须遵守有关在高压系统上工作的各个国家/地区特定的法律和法规。

ZH

إرشاد التركيب

لا يُسمح بإجراء التركيب إلا على أيدي متخصصين مُدربين فقط.

بعد التركيب، يجب موازنة مستشعر ضغط الإطارات مع السيارة.

يرجى في هذا الصدد مراعاة تعليمات الصيانة والتركيب الصادرة عن الشركة المصنعة المعنية للنظام أو للسيارة!

واستخدم، إذا لزم الأمر، أدوات التثبيت أو الفك المقررة من قبل الشركة الصانعة للسيارة.

لا تتحمل شركة هيللا أية مسؤولية عن الأضرار، التي تتسبب فيها المعالجة غير السليمة أو التركيب الخاطيء للمنتج! تجد مزيداً من المعلومات حول هذا المنتج في الموقع الإلكتروني www.hella.com/techworld.

AR

إرشاد السلامة للسيارة الكهربائية!

لا يُسمح بتنفيذ أعمال على السيارة الكهربائية إلا من خلال أشخاص مُدربين في الهندسة الكهربائية ومُؤهلين بصورة مناسبة. ويمكن أن يؤدي التعامل غير السليم إلى مواقف تهدد الحياة. وتجب مراعاة القوانين واللوائح الخاصة بكل بلد، فيما يتعلق بالعمل على أنظمة الجهد العالي.



www.hella.com/techworld

HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 867-09 / 06.23